

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	17 (1963)
Heft:	6: Einfamilien- und Ferienhäuser = Maisons familiales et maisons de vacances = One-family houses and holiday houses
Artikel:	Atriumhaus mit Dienerwohnung in München = Habitation particulière avec cour intérieure et appartement annexe aux environs de Munich = Home with interior courtyard and attached apartment on the outskirts of Munich
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-331626

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sep Ruf, München

Atriumhaus mit Dienerwohnung in München

Habitation particulière avec cour intérieure et appartement annexe aux environs de Munich

Home with interior courtyard and attached apartment on the outskirts of Munich

Gebaut 1960/61

¹
Südseite mit Eingangstür, Wohnzimmer und Zimmer der Dame. Hinter der Mauer links liegt die Wohnung des Dienerpaars.

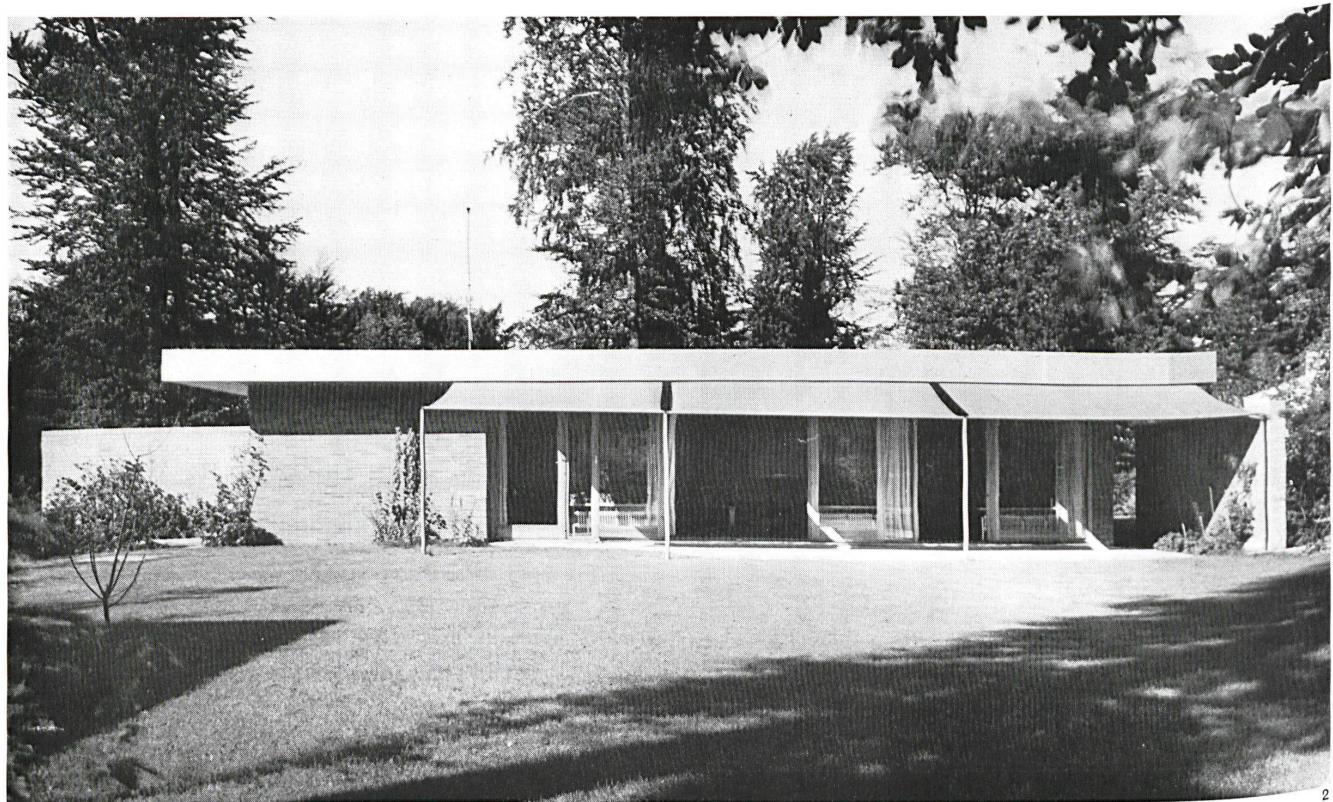
Vue sud avec porte d'entrée. Séjour et chambre de la maîtresse de maison. Derrière le mur de gauche se trouve l'appartement du couple des serviteurs.

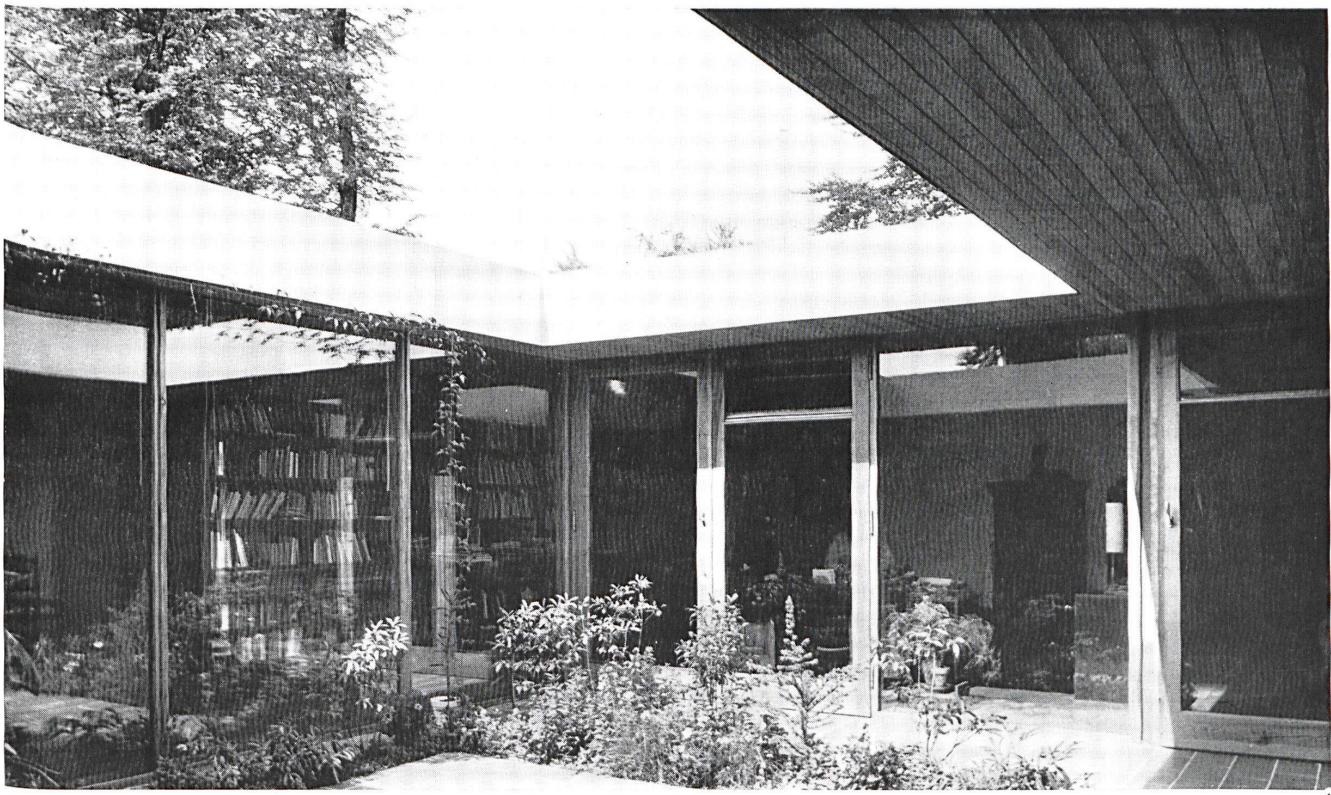
South side with entrance door, living-room and owner's room. Behind the wall, left, is the apartment of the butler and his wife.

²
Die Rückseite mit herabgelassenen Markisen. Nebeneinander liegen Diele mit Hauseingang, Wohnzimmer und Zimmer der Dame, alle mit Glastüren zu einem Sitzplatz geöffnet.

Vue sud, marquises baissées; hall avec entrée, séjour et chambre de la maîtresse de maison se suivent et s'ouvrent tous avec des portes vitrées vers un abri en plein air.

The south side with lowered blinds. Hall with main entrance, living-room and owner's room, all with French doors opening on to a seating area.





Es stand ein relativ schmales, ebenes Grundstück am Stadtrand von München zur Verfügung. Südseite war gleichzeitig Straßenseite. Der Architekt rückte das Haus in die Nordostecke, mit Grenzabstand gegen Osten von 3,70 m, um damit einen Südgarten und für die Dienerwohnung einen Streifen Westgarten zu erhalten.

Ein relativ nahe gelegenes Nachbarhaus wurde dadurch abgeschirmt, daß die ganze Ostmauer des neuen Hauses geschlossen wurde. Hinter dieser Mauer öffnet sich ein kleiner bepflanzter Innenhof, um den sich alle Räume des Bauherrn in intimster Art gruppieren.

Dies sind: das große Wohnzimmer, gegen Süden zum Südgarten, gegen Norden zum Atrium geöffnet, das Zimmer der Dame, mit dem Wohnzimmer durch eine Schiebetür verbunden und mit diesem zu einem Raum zu vereinigen, genau wie das Wohnzimmer gegen Norden und Süden belichtet.

Dazu gehört die den Innenhof flankierende langschmale Bibliothek und im Norden, mit Südfenstertüren zum Atrium geöffnet, das große Arbeitszimmer des Bauherrn sowie das Schlafzimmer. Hinter dem letzteren führt eine Tür zu einem Ankleideraum und zum Bad.

Den Rest des Grundrisses nehmen die gegen Westen liegende Küche und die Dienerwohnung ein. Diese ist gegen Westen zu einem eigenen, durch eine Mauer abgetrennten und gegen Sicht geschützten Gartenteil gelegen.

Erdgeschoßwände aus Ziegeln mit Vormauerziegelverblendung.

Innenwände glatt verputzt, zum Teil naturholzverkleidet.

Decken aus sichtbarer Bretterschalung, darüber Holzbalkendecke mit ebenem, zum Innenhof entwässertem Flachdach mit Kiespreßdeckung. Fußböden in der Diele gebrannte Tonplatten, in den Zimmern Eichenparkett und Klinkerplatten. Blendrahmenfenster aus Holz, naturbelassen, Isolierglas-Doppelscheiben. Glatte Sperrholz-Volltüren, zum Teil Fichte furniert, natur, zum Teil gestrichen.

Pumpenwarmwasserheizung, Stahlradiatoren und Plattenheizkörper, Ölfeuerung.

1

Der bepflanzte Innenhof mit Bibliothek links und Arbeitsraum rechts.
Cour intérieure plantée avec à gauche la bibliothèque, à droite le cabinet de travail.

The floral inner court with library, left, and workroom, right.

2

Grundriß 1:500.
Plan.

Wohnung des Bauherrn.
Appartement du maître de maison.
Owner's apartment.

1 Gartenzugang / Accès depuis le jardin / Access to the garden
2 Hauseingang und Diele / Entrée avec hall / Entrance and hall
3 Wohnraum mit Esplatz / Séjour avec coin à manger / Living-room with dining-nook
4 Zimmer der Dame / Chambre de la maîtresse de maison / Room of the lady of the house
5 Überdekter Freisitz / Abri couvert / Roofed over seating area

6 Innenhof / Cour intérieure / Inner courtyard
7 Bibliothek / Bibliothèque / Library

8 Arbeitszimmer / Cabinet de travail / Work-room
9 Schlafräum / Chambre à coucher / Bedroom

10 Ankleideraum / Dressoir / Dressing-room

11 Bad / Bain / Bath

12 Küche / Cuisine / Kitchen

Einliegerwohnung (Dienerhepaar).

Appartement pour les serviteurs.

Servants' apartment.

13 Wohn- und Esraum / Séjour et coin à manger / Living-room and dining-nook

14 Kochnische / Cuisinette / Kitchenette

15 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room

16 Schlafräum / Chambre à coucher / Bedroom

17 Bad / Bain / Bath

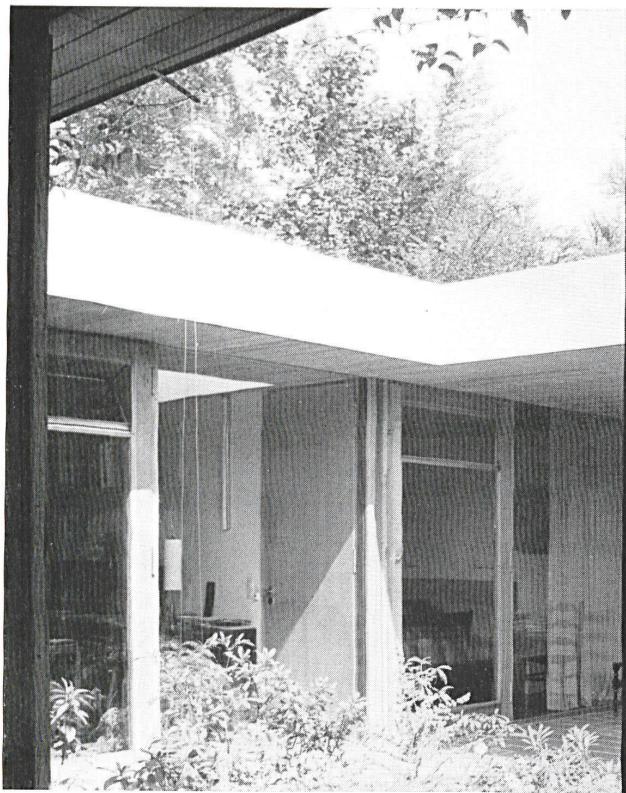
Garage.

18 Doppelgarage / Garage à deux places / Double garage

19 Gartengerät / Outils de jardin / Garden utensils

20 Haus des Nachbarn / Maison du voisin / Neighbour's house

2



1
Der überdeckte Freisitz im Innenhof. Glastüren zum Arbeits- und zum Schlafzimmer.
Abri couvert dans la cour intérieure. Portes vitrées vers la chambre à coucher et le cabinet de travail.
The roofed over seating area. French doors to workroom and bedroom.

2
Blick von der Diele durch den Wohnraum ins Zimmer der Dame. Decke holzverschalt, Boden der Diele gebrannte Tonplatten, in den Zimmern Eichenparkett.
Vue depuis le hall vers le séjour et la chambre de la maîtresse de maison. Plafonds en lambrisage de bois, sols en klinker dans le hall, en chêne dans les chambres.
View from the hall through the living-room into the owner's room. Ceiling with wooden boarding, floor of the hall of terra cotta tiles, that of the rooms of inlaid oak.

